

時間/Time	場次 A：英文 Session A: English	場次 B：法文 Session B: French	場次 C： 義大利文/中文 Session C: Italian / Chinese	場次 D：英文 Session D: English	場次 E：英文 Session E: English
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
	題目： The Role of Individual Writing Conference in an EFL Writing Course 發表人： 李莉文 北京外國語大學英語系教授 兼院長助理 主持人： 衛德焜 文藻外語學院 英文系副教授及主任 評論人： 謝健雄 文藻外語學院 英文系教授	題目： 學生字彙學習困難與學習成效之研究 發表人： 黃彬茹 文藻外語學院 法文系副教授 趙蕙蘭 義守大學通識教育中心助理教授 鍾美甄 文藻外語學院 法文系講師 主持人： 黃雪霞 輔仁大學 法語系副教授 評論人： 肖云上 上海外國語大學教授及法語系主任	題目： 文藻華語遠距教學高互動設計分享 發表人： 林翠雲 文藻外語學院 應用華語文系講師 主持人： 謝奇懿 文藻外語學院 應用華語文系副教授兼系主任 /所長 ※此場次為遠距教學分享，故不另邀請評論人	題目： 社會文化理論視域下的大学英语写作课程改革：理论与实践 發表人： 張蓮 北京外國語大學英語系副教授 主持人： 翁慧蘭 文藻外語學院 翻譯系副教授兼系主任 /所長 評論人： 何方明 文藻外語學院 翻譯系副教授	題目： 縮短英語落差：大專線上家教輔導高中生英語學習之歷程探究 發表人： 林文川 文藻外語學院 英文系助理教授 杜約翰 文藻外語學院 英文系助理教授 主持人： 黃翠玲 文藻外語學院 翻譯系助理教授 評論人： 朱耀庭 文藻外語學院 翻譯系助理教授
14:10~14:50					

2012第九屆兩岸四校外語教學研討會議程

時間：2012年11月3—4日（星期六—星期日）

地點：文藻外語學院 至善樓

※ 2012年11月3日（星期六）

時 間	議 程					地 點
08:30 ~ 09:00	與會來賓報到					至善樓13樓
09:00 ~ 09:10	開幕式 致詞：蘇其康 教授（文藻外語學院校長）					國璽會議廳
校 長 論 壇 主 題：優 質 外 語 人 才 之 培 育 策 略						
09:10 ~ 09:40	校長論壇（一） 演講人：鍾美蓀 教授（北京外國語大學副校長） 講 題：深化教育教學改革，探索培養外語拔尖人才之路——北京外國語大學外語拔尖人才培養的理論和實踐					國璽會議廳
09:40 ~ 10:10	校長論壇（二） 演講人：曹德明 教授（上海外國語大學校長） 講 題：整合教育資源，強化人本教育——提高外語人才素質的探索與實踐					國璽會議廳
10:10 ~ 10:40	茶 敘					至善樓16樓
10:40 ~ 11:10	校長論壇（三） 演講人：江漢聲 教授（輔仁大學校長） 講 題：人文與文化素養兼具的外語人才培育					國璽會議廳
11:10 ~ 11:40	校長論壇（四） 演講人：蘇其康 教授（文藻外語學院校長） 講 題：優質外語人才之培育策略					國璽會議廳
11:40 ~ 13:30	午 餐					至善樓16樓
13:30 ~ 14:00	專題演講 演講人：阮和 教授（越南河內國家大學校長） 講 題：語言能力測驗框架（CEF）的分級標準					國璽會議廳
14:00 ~ 14:40	茶 敘					至善樓16樓
14:40 ~ 16:00	論文發表 場次 A	論文發表 場次 B	論文發表 場次 C	論文發表 場次 D	論文發表 場次 E	至善樓12樓
	Z1205	Z1209	Z1208	Z1210	Z1211	
16:00 ~ 17:30	與會貴賓參觀各系並與各系教師交流					各 系 館
17:30 ~	各系與貴賓餐會聯誼					自由活動

※ 2012 年 11 月 4 日 (星期日)

時間	議程					地點
08:30 ~ 09:00	報到					至善樓 12 樓
09:00 ~ 10:20 論文發表(二)	論文發表 場次 A	論文發表 場次 B	論文發表 場次 C	論文發表 場次 D	論文發表 場次 E	至善樓 12 樓
	Z1205	Z1209	Z1208	Z1210	Z1211	
10:20 ~ 10:40	茶 敘					至善樓 13 樓
10:40 ~ 12:00 論文發表(三)	論文發表 場次 A	論文發表 場次 B	論文發表 場次 C	論文發表 場次 D	論文發表 場次 E	至善樓 12 樓
	Z1205	Z1209	Z1208	Z1210	Z1211	
12:00 ~ 13:30	午 餐					至善樓 13 樓
13:30 ~ 14:50 論文發表(四)	論文發表 場次 A	論文發表 場次 B	論文發表 場次 C	論文發表 場次 D	論文發表 場次 E	至善樓 12 樓
	Z1205	Z1209	Z1208	Z1210	Z1211	
14:50 ~ 15:20	茶 敘					至善樓 13 樓
15:20 ~ 16:30	綜合座談					國璽會議廳
16:30 ~ 17:00	閉幕式					國璽會議廳

附件

日期：2012年11月3日（星期六）
論文發表表（一）

時間/Time	場次 A：英文 Session A: English	場次 B：法文 Session B: French	場次 C：德文 Session C: German	場次 D：西文 Session D: Spanish	場次 E：日文 Session E: Japan
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
題目：	英語專業學生人文素質 培養與教學改革	法語專業高年級國際政 治課的定位與設計	基於問題式教學 (PBL) 在德語專業傾向課程中 的運用	賓拉登之死：由刊載的評 論性文章探討西班牙報 紙之隱藏性觀點	使用“天聲人語”作為閱 講教材的嘗試
發表人：	查明建 上海外國語大學 英語學院院長	戴冬梅 北京外國語大學 法語系副教授	發表人： 吳江 北京外國語大學 德語系副教授	發表人： 劉惠風 文藻外語學院 西文系助理教授	發表人： 熊文莉 北京外國語大學 日語系副教授
主持人：	鄭新民 上海外國語大學 語言研究院教授	黃雪霞 輔仁大學法語系 副教授	主持人： 姚燕 北京外國語大學 德語系副教授	主持人： 孫素靜 文藻外語學院 西文系副教授兼系主任	主持人： 小高裕次 文藻外語學院 日文系助理教授
評論人：	李莉文 北京外國語大學 英語系教授兼院長助理	評論人： 雍宜欽 文藻外語學院 法文系副教授	評論人： 廖靜韻 文藻外語學院 德文系教授	評論人： 魯四維 文藻外語學院 西文系副教授	評論人： 葉淑華 高雄第一科技 大學應用日語系（所） 教授
14:40~15:20					

時間/Time	場次 A：英文 Session A: English	場次 B：法文 Session B: French	場次 C：德文 Session C: German	場次 D：西文 Session D: Spanish	場次 E：日文 Session E: Japan
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
題目：	Employ Games to Enhance Elementary Kinesthetic Learners' Sentence Writing Ability	法語本科專業人才培養模式研究	文學、文化、視覺藝術：德語文學課之創意教學——以輔仁大學為例	西班牙語報刊閱讀課程定位与设计	文學課程教學設計——以「學習成效」為重點
發表人：	陳美華 文藻外語學院 外語文教事業發展研究所副教授 林毓倫 大榮劍橋國際雙語小學教師	肖云上 上海外國語大學教授及法語系主任 盧安琪 文藻外語學院法文系副教授	王美玲 輔仁大學德語系教授 王 蔚 上海外國語大學德語系副教授	李 婕 北京外國語大學西語系副教授 孫素靜 文藻外語學院西文系副教授兼系主任	黃翠娥 輔仁大學日文系教授 小高裕次 文藻外語學院日文系助理教授
主持人：	鄭新民 上海外國語大學語言研究院教授	黃雪霞 輔仁大學法語系副教授	林欣宜 高雄第一科技大學應用德語系教授	劉惠風 文藻外語學院西文系助理教授	葉淑華 高雄第一科技大學應用日語系(所)教授
評論人：	馮 輝 上海外國語大學副教授及校長辦公室主任				
15:20~16:00					

日期：2012年11月4日（星期日）
論文發表表（二）

時間/Time	場次 A：英文 Session A: English	場次 B：法文 Session B: French	場次 C：德文 Session C: German	場次 D：西文 Session D: Spanish	場次 E：日文 Session E: Japan
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
題目：	英語語法課程設計	Study of Writing in the Oblique Form: Philippe Hamon's Theory of Ironic Scene	筆譯課中篇章意識的培養	西語否定詞綴錯誤使用及錯誤理解的原因分析	女房詞和現代日本年輕人用語的比較：從構詞法的角度
發言人：	趙美娟 上海外國語大學 教務處副處長	Hamon's Theory of Ironic Scene 王秀文 文藻外語學院	發言人： 姚燕 北京外國語大學 德語系副教授	發言人： 王岩 上海外國語大學 西語系講師	發言人： 趙鴻 上海外國語大學 日本文化經濟學院 副教授
主持人：	張瑞芳 文藻外語學院 英文系副教授	王秀文 文藻外語學院 法文系助理教授	主持人： 廖靜韻 文藻外語學院 德文系教授	主持人： 劉碧交 文藻外語學院 西文系副教授	主持人： 謝德榮 文藻外語學院 日文系助理教授兼主任
評論人：	查明建 上海外國語大學 英語學院院長	肖云上 上海外國語大學 教授及法語系主任	評論人： 王蔚 上海外國語大學 德語系副教授	評論人： 林震宇 文藻外語學院 西文系副教授	評論人： 林淑丹 文藻外語學院 日文系副教授
09:00~09:40					

時間/Time	場次 A：英文 Session A: English	場次 B：法文 Session B: French	場次 C：德文 Session C: German	場次 D：西文 Session D: Spanish	場次 E：日文 Session E: Japan
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
題目：	英文學習者認知中閱讀和寫作之間的關係	探讨法语专业基础教学中的创新与实践	Der Konflikt zwischen Nachhaltigkeit und Produktlebensdauer am Beispiel der Elektronikindustrie: Vorschlag für eine Unterrichtsumsetzung für Studierende des Bereiches Wirtschaftsddeutsch	Hacia una Metodología Holística para la clase de ELE basada en los hallazgos de la Neurolingüística	日本語読解における「三色ボールペン」導入の効果
發表人：	洪肅肅 文藻外語學院 英文系副教授	朱 晔 上海外國語大學 法語系講師	Elektronikindustrie: Beispiel der Vorschlag für eine Unterrichtsumsetzung für Studierende des Bereiches Wirtschaftsddeutsch	Neurolingüística 發表人： 曾四維 文藻外語學院 西文系副教授	小高裕次 文藻外語學院 日文系助理教授
主持人：	張瑞芳 文藻外語學院 英文系副教授	戴冬梅 北京外國語大學 法語系副教授	華明儀 文藻外語學院 德文系助理教授	劉碧文 文藻外語學院 西文系副教授	謝億榮 文藻外語學院 日文系助理教授兼主任
評論人：	查明建 上海外國語大學 英語學院院長	盧安琪 文藻外語學院 法文系副教授	德文系助理教授 主持人： 林欣宜 高雄第一科技 大學應用德語系教授	貝羅拉 文藻外語學院 西文系助理教授	評論人： 泰田伊知朗 義守大學 應用日語學系（所） 副教授
09:40~10:20			羅燦慶 輔仁大學德語系 副教授兼系主任/所長		

論文發表 (三)

時間/Time	場次 A : 英文 Session A: English	場次 B : 法文 Session B: French	場次 C : 德文 Session C: German	場次 D : 西文 Session D: Spanish	場次 E : 日文 Session E: Japan
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
題目 :	論雅思學術類寫作對英語專業寫作教學的啟示	戲劇化教學法探討—以貝洛童話故事《仙女》為例	“從篇章到篇章”——篇章策略在高級德語課程中的應用	Un currículo consensuado entre profesores y alumnos de ELE	中上程度日語學習者的學習動機與課內外學習策略—以輔仁大學為例
發表人 :	馮 輝 上海外國語大學 副教授及校長辦公室 主任	李瑞媛 輔仁大學法語系 講師	王 蔚 上海外國語大學 德語系副教授	方浩偲 輔仁大學西語系 助理教授	黃瓊慧 輔仁大學日文系 副教授
主持人 :	何方明 文藻外語學院 翻譯系副教授	雍宜欽 文藻外語學院 法文系副教授	羅燦慶 輔仁大學德語系 副教授兼系主任/所長	林震宇 文藻外語學院 西文系副教授	方斐麗 文藻外語學院 日文系助理教授
評論人 :	翁慧蘭 文藻外語學院 翻譯系副教授兼系主任/ 所長	戴冬梅 北京外國語大學 法語系副教授	評論人 : 吳 江 北京外國語大學 德語系副教授	評論人 : 李 婕 北京外國語大學 西語系副教授	評論人 : 趙 鴻 上海外國語大學 日本文化經濟學院 副教授
10:40~11:20					

時間/Time	場次 A：英文 Session A: English	場次 B：法文 Session B: French	場次 C：德文 Session C: German	場次 D：西文 Session D: Spanish	場次 E：日文 Session E: Japan
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
題目：	Business letter writing— A study on discourse-based L2 teaching approach	法文翻譯專題課程中對 於貧窮文化之認識與詮 釋	Ein Stück verstehen – eine Rolle suchen – eine Rolle finden. Entwicklung von Text- und Rollenverständnissen bei einem Schutheaterprojekt in Taiwan	Nueva salida laboral para el estudiante de letras	発話能力の異なる日本 語学習者におけるピリ 一つの相違—文藻外語 学院の場合—
發表人：	張瑞芳 文藻外語學院 英文系副教授	傅恆忠 文藻外語學院 法文系助理教授	唐英格 文藻外語學院 德文系助理教授	貝羅拉 文藻外語學院 西文系助理教授	久保田佐和子 文藻外語學院 日文系講師
主持人：	楊千瑩 文藻外語學院 英文系講師兼副主任	黃彬茹 文藻外語學院 法文系副教授	薩百齡 文藻外語學院 德文系助理教授	林震宇 文藻外語學院 西文系副教授	方斐麗 文藻外語學院 日文系助理教授
11:20~12:00	張純華 文藻外語學院 英文系講師	肖云上 上海外國語大學 教授及法語系主任	吳江 北京外國語大學 德語系副教授	王岩 上海外國語大學 西語系講師	評論人： 泰田伊知朗 義守大學 應用日語學系（所） 副教授
	卓惇慧 文藻外語學院 英文系副教授		評論人： 姚燕 北京外國語大學 德語系副教授		
	評論人： 林秀珍 文藻外語學院 英文系副教授				

論文發表 (四)

時間/Time	場次 A : 英文 Session A: English	場次 B : 法文 Session B: French	場次 C : 義大利文/中文 Session C: Italian / Chinese	場次 D : 英文 Session D: English	場次 E : 英文 Session E: English
地點	至善樓 Z1205	至善樓 Z1209	至善樓 Z1208	至善樓 Z1210	至善樓 Z1211
	<p>題目 : 每位语言教师的成长都是一部独特的故事——以上海外國語大學楊小石教授為例</p> <p>發表人 : 鄭新民 上海外國語大學語言研究院教授</p> <p>主持人 : 張瑞芳 文藻外語學院英文系副教授</p> <p>評論人 : 邱怡靜 文藻外語學院英文系副教授</p>	<p>題目 : 大一教材的“任務”實踐</p> <p>發表人 : 黃雪霞 輔仁大學法語系副教授</p> <p>主持人 : 黃彬茹 文藻外語學院法文系副教授</p> <p>評論人 : 雍宜欽 文藻外語學院法文系副教授</p>	<p>題目 : 对意大利语本科阶段翻译教学的一点看法</p> <p>發表人 : 于雪風 北京外國語大學義大利語系講師</p> <p>主持人 : 孫素靜 文藻外語學院西文系副教授兼系主任</p> <p>評論人 : 張孟仁 輔仁大學義大利文系助理教授兼系主任</p>	<p>題目 : 外语教材的研发与学生外语能力的培养——基于大陆高校主要外语教材的分析与探讨</p> <p>發表人 : 陳堅林 上海外國語大學英語系教授、上海外語音像出版社社長、中國音像協會副會長及上海教育技術協會外語專業指導委員會主任會長</p> <p>主持人 : 謝健雄 文藻外語學院英文系教授</p> <p>評論人 : 顏淑琴 文藻外語學院英文系副教授</p>	<p>題目 : Incorporating assessment with instruction in computerized dynamic assessment</p> <p>發表人 : 張麗群 輔仁大學英文系助理教授</p> <p>主持人 : 黃苡蓁 文藻外語學院英文系助理教授</p> <p>評論人 : 林文川 文藻外語學院英文系助理教授</p>
13:30~14:10					